우리말 어휘의 시간을 읽다

터키탕

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

터키인들의 목욕 방법에서 유래한 목욕 방식. 밀실에 건조한 열기를 채우고 그 속에서 땀을 낸 뒤 몸을 씻는다.

문헌의 첫 기록
20세기

수록 용례
7개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 29자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '터키탕'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 터키인들의 목욕 방법에서 유래한 목욕 방식. 밀실에 건조한 열기를 채우고 그 속에서 땀을 낸 뒤 몸을 씻는다.

터키탕의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

터키탕의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
터키탕 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→
토이기탕 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
터키湯 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
토이기湯 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
터어키탕 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 터키탕
  20세기현재
- 토이기탕
  20세기

원자료의 전체 표기 목록 5종
토이기탕, 터키湯, 터키탕, 토이기湯, 터어키탕

터키탕의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

'터키탕'은 20세기에서부터 한글로 표기된 '터키탕'이나 한자로 표기된 '터키湯'이 나타난다.

다른 언어와 한자음

'터키탕'은 '튀르키예(Türkiye)'의 영어 이름인 'Turkey'를 한글로 표기한 '터키'와 온천이나 목욕탕 따위를 두루 이르는 말인 한자어 '湯(탕)'을 한글로 표기한 '탕'이 결합한 것이다. 이슬람의 전통적인 목욕이 '터키'로 대표되어 나타난 것이 '터키탕'이다.

표기 방식과 특징

'터키'의 음역어인 '土耳其(토이기)'를 한글로 표기한 '토이기탕', '토이기湯'과 '터어키탕'도 나타난다.

다른 언어와 한자음

'터키탕'은 일본어로부터 들어온 말이다.

문헌 속의 터키탕

전체 용례 7개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

20세기 토이기탕, 터키湯, 터키탕 외 2종 용례 7개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
토이기탕, 터키湯, 터키탕, 토이기湯, 터어키탕

출처 1964 경향신문 3월18일 4면 용례 01

문헌 용례

이 목욕탕 속에 독탕, 토이기탕, 가족탕 등 유혹의 장소가 들어차 있다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1964 동아일보 3월18일 7면 용례 02

문헌 용례

非難 높아도 團束 拒否하는 密室 難處한 「터키」湯.

현대어 풀이

비난 높아도 단속 거부하는 밀실, 난처한 터키탕.

출처 1964 동아일보 3월18일 7면 용례 03

문헌 용례

서울시 보건 당국은 법의 맹점을 이용, 날로 성업중인 「터키」탕(土耳其식 목욕탕)에 대해, 단속 방안을 검토 중이다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1964 동아일보 3월18일 7면 용례 04

문헌 용례

「터키」탕은 공중목욕탕업법에 별도 규정된 조항이 없어 업자들은 가족탕(독탕)의 一부라고 주장하고 있으나 시 당국은 “터키탕과 가족탕이 동일하다고는 볼 수 없으니 이에 대한 정확한 판단은 보사부에서 내려야 할 성질이라”고 말하고 있다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1964 경향신문 3월19일 1면

용례 05

문헌 용례

좋은 것은 몰라도 못된 것은 삽시간에 모방하고야 마는 이 땅에 토이기湯쯤 활개를 친다 해서 별로 이상스러울 것이 없다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1974 조선일보 7월20일 3면

용례 06

문헌 용례

한데 그 터키탕의 원조인 이스탄불,그 올드스트리의 16세기에 지어진 터키탕에 들어가보니.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1974 동아일보 12월 2일 2면

용례 07

문헌 용례

入場稅法 = 投錢機 시설장 골프場 터어키탕 카지노 댄스장에 대해 1.14 조치의 세율을 法制化.

현대어 풀이

입장세법 = 투전기 시설장, 골프장, 터키탕, 카지노, 댄스장에 대해 1.14 조치의 세율을 법제화.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

터키탕의 보충 설명

'터키탕'은 일본어 'トルコ風呂(トルコぶろ, 토루코부로)'가 한국어에 들어오면서 일본어인 '風呂(ふろ, 후로)' 대신 우리말의 '탕(湯)'을 결합하여 만들어진 단어이다. 일본어 'トルコ風呂'는 개별 방이 딸린 특수 목욕탕으로 이성 손님의 성적 호기심에 응한 성적 접촉이 제공되는 형태의 목욕탕이다. 그러나 일본어의 터키탕은 튀르키예의 목욕 문화와 다르다. 본래 이슬람식 목욕인 '하맘 Hammam'은 뜨거운 물에 몸을 담그지 않는 방식의 목욕이다. 물이 귀한 환경임에도 이슬람은 청결 유지를 중요하게 생각해 왔으며 혼욕 문화는 없었다. 튀르키예를 방문하여 '하맘'을 경험한 사람들이 '터키'라는 나라 이름과 함께 목욕을 소개했기 때문에 '터키탕'이라는 이름이 퍼졌고, 이것이 1950년대 일본에서 의미가 바뀐 것이다. 이렇게 변형된 '터키탕'이 이름과 함께 우리나라에 들어 왔다. 자국의 이름이 퇴폐적인 의미를 나타내는 단어에 사용된 데 대해 튀르키예 정부가 공식 항의를 하자 일본에서는 1980년대 중반에 'ソープランド (soap land, 소프란도)' (직역: 비누 나라)로 이름을 바꾸었다. 우리나라에서는 1996년 보건복지부가 터키탕에 대한 규제 방칙을 발표한 뒤 주한 튀르키예 대사관의 항의를 받고 '증기탕'으로 이름을 바꾸었다.

터키탕의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 이인혜 2025 ≪씻는다는 것의 역사 : 우리는 왜 목욕을 하게 되었을까? ≫ 현암사
- 강준만 2007 한국 목욕의 역사 : '홍제원 목욕'에서 '찜질방 열풍'까지 ≪인물과사상≫ 166
- 데리야 딩길테페(주한 터키 대리 대사) 1996 8월 8일 10면 “터키탕 터키서 유래” 잘못된 문화인식 〈한겨레〉
- 류영진 2018 일본 성풍속점 종사자에 관한 문화기술지 ≪인권법평론≫ 21

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 터키탕의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

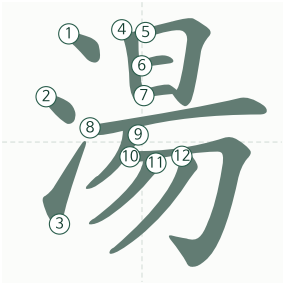
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

湯

뜻·음 끓을 탕

총 12획 · 부수 水





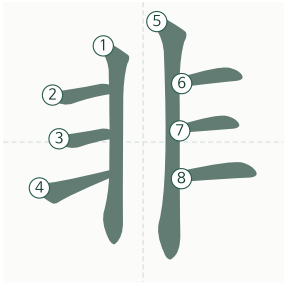
hanja.wordrow.kr/한자/湯/

非

뜻·음 아닐 비

총 8획 · 부수 非





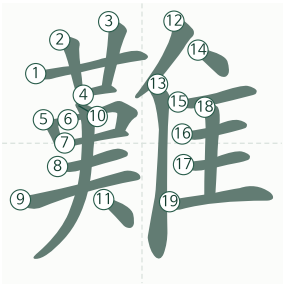
hanja.wordrow.kr/한자/非/

難

뜻·음 어려울 난

총 19획 · 부수 隹





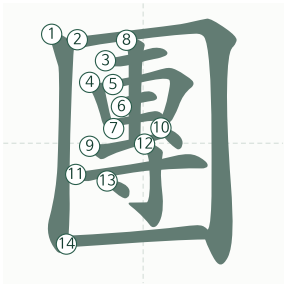
hanja.wordrow.kr/한자/難/

團

뜻·음 둥글 단

총 14획 · 부수 口





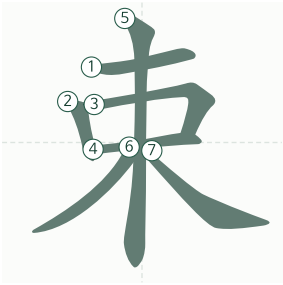
hanja.wordrow.kr/한자/團/

束

뜻·음 묶을 속

총 7획 · 부수 木





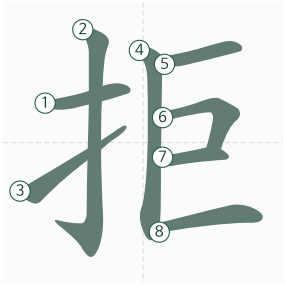
hanja.wordrow.kr/한자/束/

拒

뜻·음 막을 거

총 8획 · 부수 手





hanja.wordrow.kr/한자/拒/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

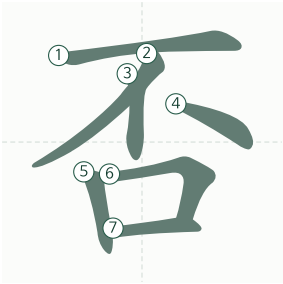
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

否

뜻·음 아닐 부

총 7획 · 부수 口





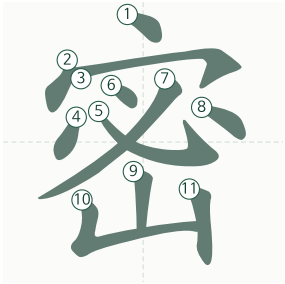
hanja.wordrow.kr/한자/否/

密

뜻·음 빽빽할 밀

총 11획 · 부수 宀





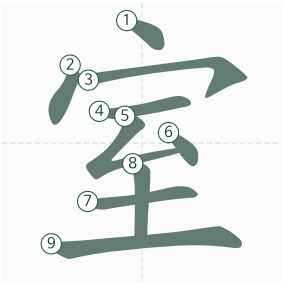
hanja.wordrow.kr/한자/密/

室

뜻·음 집 실

총 9획 · 부수 宀





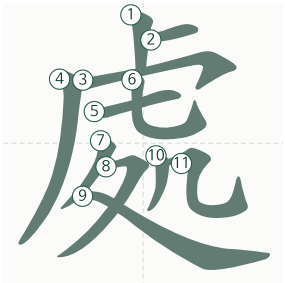
hanja.wordrow.kr/한자/室/

處

뜻·음 곳 처

총 11획 · 부수 虍





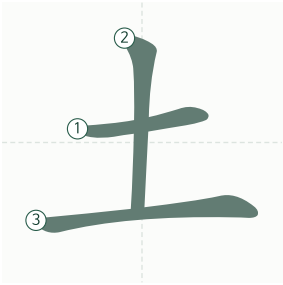
hanja.wordrow.kr/한자/處/

土

뜻·음 흙 토

총 3획 · 부수 土





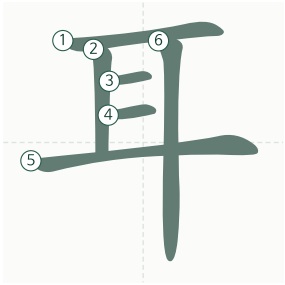
hanja.wordrow.kr/한자/土/

耳

뜻·음 귀 이

총 6획 · 부수 耳





hanja.wordrow.kr/한자/耳/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 5 · 29자

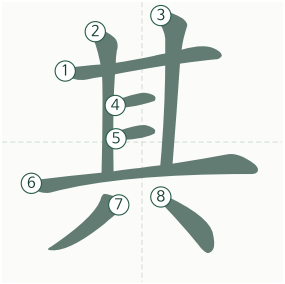
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

其

뜻·음 그 기

총 8획 · 부수 八



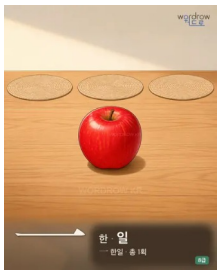


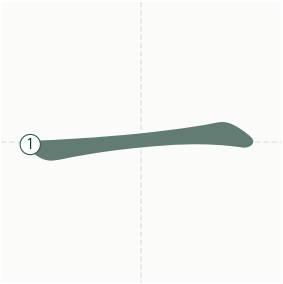
hanja.wordrow.kr/한자/其/

一

뜻·음 한 일

총 1획 · 부수 一





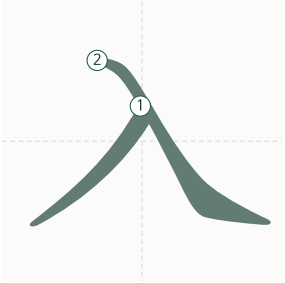
hanja.wordrow.kr/한자/一/

入

뜻·음 들 입

총 2획 · 부수 入





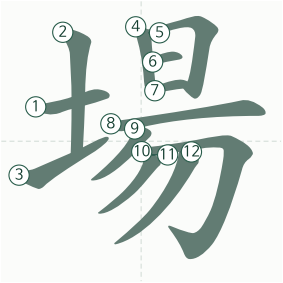
hanja.wordrow.kr/한자/入/

場

뜻·음 마당 장

총 12획 · 부수 土





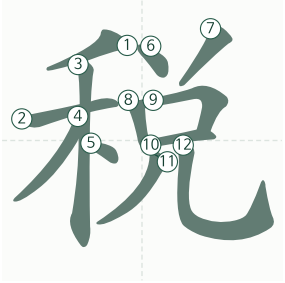
hanja.wordrow.kr/한자/場/

稅

뜻·음 세금 세

총 12획 · 부수 禾





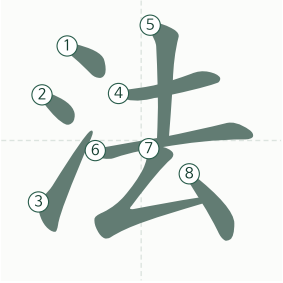
hanja.wordrow.kr/한자/稅/

法

뜻·음 법 법

총 8획 · 부수 水





hanja.wordrow.kr/한자/法/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 5 · 29자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

投

뜻·음 던질 투

총 7획 · 부수 手





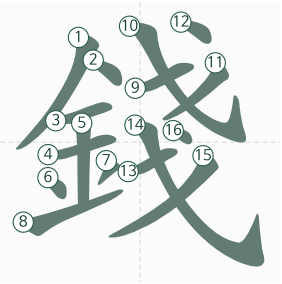
hanja.wordrow.kr/한자/投/

錢

뜻·음 돈 전

총 16획 · 부수 金





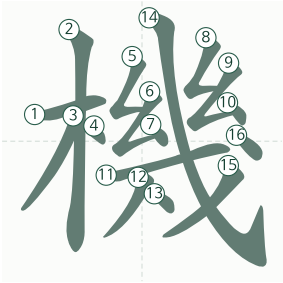
hanja.wordrow.kr/한자/錢/

機

뜻·음 틀 기

총 16획 · 부수 木





hanja.wordrow.kr/한자/機/

制

뜻·음 절제할 제

총 8획 · 부수 刀





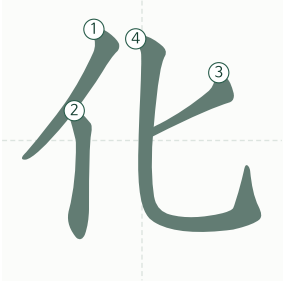
hanja.wordrow.kr/한자/制/

化

뜻·음 될 화

총 4획 · 부수 匕





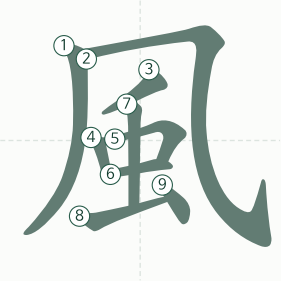
hanja.wordrow.kr/한자/化/

風

뜻·음 바람 풍

총 9획 · 부수 風





hanja.wordrow.kr/한자/風/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 5 · 29자

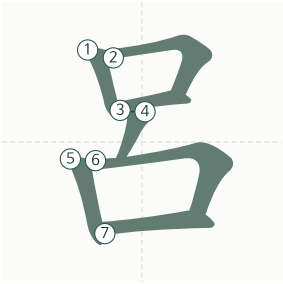
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

呂

뜻·음 성(姓)·법칙 려

총 7획 · 부수 口





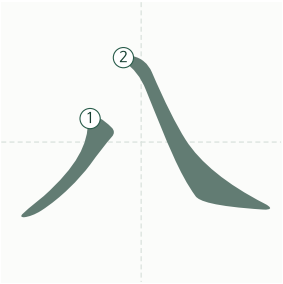
hanja.wordrow.kr/한자/呂/

八

뜻·음 여덟 팔

총 2획 · 부수 八





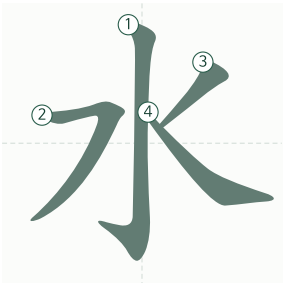
hanja.wordrow.kr/한자/八/

水

뜻·음 물 수

총 4획 · 부수 水





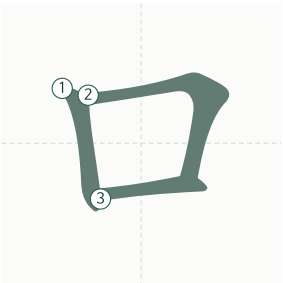
hanja.wordrow.kr/한자/水/

口

뜻·음 입 구

총 3획 · 부수 口





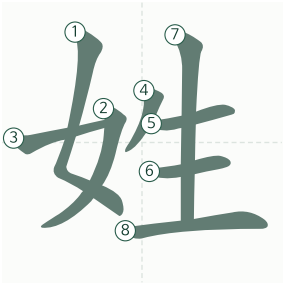
hanja.wordrow.kr/한자/口/

姓

뜻·음 성 성

총 8획 · 부수 女





hanja.wordrow.kr/한자/姓/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.